

antiarrhythmic drugs are ineffective or not tolerated. Patients who have frequent atrial ectopic beats with a consistent P wave morphology indicating a single ectopic focus are most suited to focal ablation (fig 3). This procedure is new and has not yet been adopted by all regional electrophysiology centres.

For persistent and permanent atrial fibrillation, ablation of the His bundle and implantation of a pacemaker is a good option if satisfactory control of heart rate cannot be achieved with atrioventricular node blocking drugs, or if side effects occur. This procedure can also be used for paroxysmal atrial fibrillation in patients not suited to focal ablation. Although promising, linear ablation is still an experimental treatment and requires further evaluation before it can be recommended in clinical practice.

Competing interests: None declared.

- Domanski MJ. The epidemiology of atrial fibrillation. *Coron Artery Dis* 1995;6:95.
- Wolf PA, Dawber TR, Emerson T Jr, Kannel WB. Epidemiologic assessment of chronic atrial fibrillation and risk of stroke: the Framingham study. *Neurology* 1978;28:973-7.
- Arnold AZ, Mick MJ, Mazurek RP, Loop FD, Trohman RG. Role of prophylactic anticoagulation for direct current cardioversion in patients with atrial fibrillation or atrial flutter. *J Am Coll Cardiol* 1992;19:851-5.
- Tieleman RG, Van Gelder IC, Crijns HJGM, de Kam PJ, Van den Berg MP, Haaksma J, et al. Early recurrence of atrial fibrillation after electrical cardioversion: a result of fibrillation-induced electrical remodelling of the atria? *J Am Coll Cardiol* 1998;31:167-73.
- Benjamin EJ, Levy D, Vaziri SM, D'Agostino RB, Belanger AJ, Wolf PA. Independent risk factors for atrial fibrillation in a population based cohort. The Framingham study. *JAMA* 1994;271:840-4.
- Haissaguerre M, Jais P, Shah DP, Takahashi A, Hocini M, Quiniou G, et al. Spontaneous initiation of atrial fibrillation by ectopic beats originating in the pulmonary veins. *N Engl J Med* 1998;339:659-66.
- Moe GK. On the multiple wavelet hypothesis of atrial fibrillation. *Arch Int Pharmacodyn* 1962;140:183-8.
- Goette A, Honeycutt C, Langberg JJ. Electrical remodelling in atrial fibrillation: time course and mechanisms. *Circulation* 1996;94:2968-74.
- Scottish Intercollegiate Guidelines Network. *Antithrombotic therapy. A national clinical guideline*. Edinburgh: SIGN, 1999.
- Coumel P, Frioucourt P, Mugica J, Attuel P. Long-term prevention of vagal arrhythmias by atrial pacing at 90 beats per minute. *PACE Pacing Clin Electrophysiol* 1983;6:552-60.
- Delfaut P, Prakash A, Giorgberidze I. The role of pacemaker therapy in the prevention of atrial fibrillation. *Semin Intervent Cardiol* 1997;2:219-25.
- Saksena S, Prakash A, Mangeon L, Varanasi S, Kolettis T, Mathew P, et al. Clinical efficacy and safety of atrial defibrillation using biphasic shocks and current non-thoracotomy endocardial lead configurations. *Am J Cardiol* 1995;76:913-21.
- Cox JL, Boineau JP, Schuessler RB, Kater KM, Lappas DG. Five year experience with the maze procedure for atrial fibrillation. *Ann Thorac Surg* 1993;56:814-24.
- Cox JL, Ad N, Palazzo T. Impact of the maze procedure on the stroke rate in patients with atrial fibrillation. *J Thorac Cardiovasc Surg* 1999;118:833-40.
- Cosio FG, Lopez-Gil M, Golcolea A, Arribas F, Barroso JL. Radiofrequency ablation of the inferior vena cava-tricuspid valve isthmus in common atrial flutter. *Am J Cardiol* 1993;71:705-9.
- Nabar A, Rodriguez ML, Timmermans C, Van den Dool A, Smeets JL, Wellens HJ. Effect of right atrial isthmus ablation in the occurrence of atrial fibrillation: observations in four patient groups having type 2 atrial flutter with or without associated atrial fibrillation. *Circulation* 1999;99:1441-5.
- Tsai CF, Tai CT, Hsieh MH, Lin WS, Yu WC, Ueng KC, et al. Initiation of atrial fibrillation by ectopic beats originating from the superior vena cava. Electrophysiological characteristics and results of radiofrequency ablation. *Circulation* 2000;102:67-74.
- Tsai CF, Chen SA, Tai CT, Chiou CW, Prakash VS, Yu WC, et al. Bezold-Jarisch-like reflex during radiofrequency ablation of the pulmonary vein tissues in patients with paroxysmal focal atrial fibrillation. *J Cardiovasc Electrophysiol* 1999;10:27-35.
- Robbins IM, Colvin EV, Doyle TP, Kemp EW, Loyd JE, McMahon WS, et al. Pulmonary vein stenosis after catheter ablation of atrial fibrillation. *Circulation* 1998;98:1769-75.
- Maloney JD, Milner L, Barold S, Czerska B, Markel M. Two-staged biatrial linear and focal ablation to restore sinus rhythm in patients with refractory chronic atrial fibrillation: procedure experience and follow-up beyond 1 year. *PACE Pacing Clin Electrophysiol* 1998;21:2527-32.
- Fitzpatrick AS, Kourouyan HD, Siu A, Lee R, Lesh MD, Epstein LM, et al. Quality of life and outcomes after radiofrequency His bundle catheter ablation and permanent pacemaker implantation: impact of treatment in paroxysmal and established atrial fibrillation. *Am Heart J* 1996;131:499-507.
- Natale A, Zimmerman L, Tomassini G, Kearney M, Kent V, Brandon MJ, et al. Impact on ventricular function and quality of life of transcatheter ablation of the atrioventricular junction in chronic atrial fibrillation with a normal ventricular response. *Am J Cardiol* 1994;74:242-6.
- Haissaguerre M, Jais P, Shah DC, Gencel I, Pradeau V, Garrigues S, et al. Right and left atrial radiofrequency catheter therapy of paroxysmal atrial fibrillation. *J Cardiovasc Electrophysiol* 1996;7:1132-44.
- Wood MA, Brown-Mahoney C, Kay N, Ellenbogen KA. Clinical outcomes after ablation and pacing therapy for atrial fibrillation: a meta-analysis. *Circulation* 2000;101:1138-44.

Lesson of the week

Acute hyponatraemia in children admitted to hospital: retrospective analysis of factors contributing to its development and resolution

Michael Halberthal, Mitchell L Halperin, Desmond Bohn

Do not infuse a hypotonic solution if the plasma sodium concentration is less than 138 mmol/l

Department of Critical Care Medicine, Hospital for Sick Children, Toronto, Ontario, Canada M5G 1X8
Michael Halberthal fellow.

continued over

BMJ 2001;322:780-2

Hyponatraemia (plasma sodium concentration less than 136 mmol/l) is acute if the decrease in natraemia occurs within 48 hours. The major dangers from this are brain cell swelling and herniation.^{1,2} Two factors are required for hyponatraemia to develop: a source of electrolyte free water and vasopressin to prevent the excretion of that water.³ Electrolyte free water is given routinely as maintenance fluids based on formulas developed in studies in healthy children more than 40 years ago.^{4,5} There are many reasons to anticipate that vasopressin will be released in sick patients (box).⁶ Patients with an acute illness may arrive in hospital with a low plasma sodium concentration because of previous water intake. Hence, to minimise the potential threat of brainstem herniation it is important to measure the plasma sodium concentration if intravenous solutions are to be given.

We describe symptomatic hyponatraemia developing over 48 hours in children. In each patient, hypotonic solutions were infused using current guide-

lines.⁷ We related the volume of electrolyte free water given to the decrease in natraemia and assessed whether actions of vasopressin persisted to guide emergency corrective therapy.⁸

Causes of vasopressin release

- Hypernatraemia (most important stimulus, but not in these patients)
- Low "effective" circulating volume (greater than 7% decrease in extracellular fluid volume)
- Nausea, pain, anxiety
- Drugs (some act through inducing nausea)
- Afferent stimuli by way of the vagus nerve—for example, lung lesions
- Disturbances of the central nervous system (meningitis, encephalitis)
- Metabolic and endocrine disorders—for example, hypothyroidism, hypoadrenalism, porphyria

We reviewed all patient charts (306 charts) with a recorded diagnosis of hyponatraemia for the past 10 years. Patients were included if their decrease in natraemia was to less than 130 mmol/l and this occurred within 48 hours, if intravenous fluids were given, and if an underlying disease did not compromise renal handling of sodium or water. Thirty patients had acute hyponatraemia. Crucial information was missing for seven, leaving 23 patients in the study group. The median age was five years (range one month to 21 years), with males predominating (18 of 23); 13 developed hyponatraemia in the postoperative period. Fifteen patients were referred to the critical care unit after the development of symptomatic hyponatraemia while receiving intravenous fluids—11 were from the hospital wards and four were transferred from other institutions. Symptoms included seizures (18 patients) and vomiting,¹⁷ a warning sign of an increased intracranial pressure. Treatment was withdrawn from five patients after brainstem coning. One patient sustained permanent, severe neurological damage.

Results

All the children received hypotonic fluids while their plasma sodium concentration was less than 140 mmol/l, because of the wide belief in paediatric practice that "maintenance fluids" should be hypotonic.⁹ In fact the volume of maintenance fluid given was 50% greater than recommended values in 16 of the 23 patients. This infusion of hypotonic fluids increased the risk of acute hyponatraemia and brain swelling because vasopressin is typically present in this setting.^{12 10 11} In quantitative terms, some of the electrolyte free water infused was retained in six of the patients because their urine sodium plus potassium concentration was less than 25 mmol/l (fig 1). In six patients more electrolyte free water was infused than needed to cause the observed decline in natraemia (points above line of identity in fig 2). The remainder of the patients had a decrease in natraemia that exceeded the decline if the entire volume of electrolyte free water infused was retained (points below broken line in fig 2). Therefore there was either another unrecorded input of water or the excretion of a large

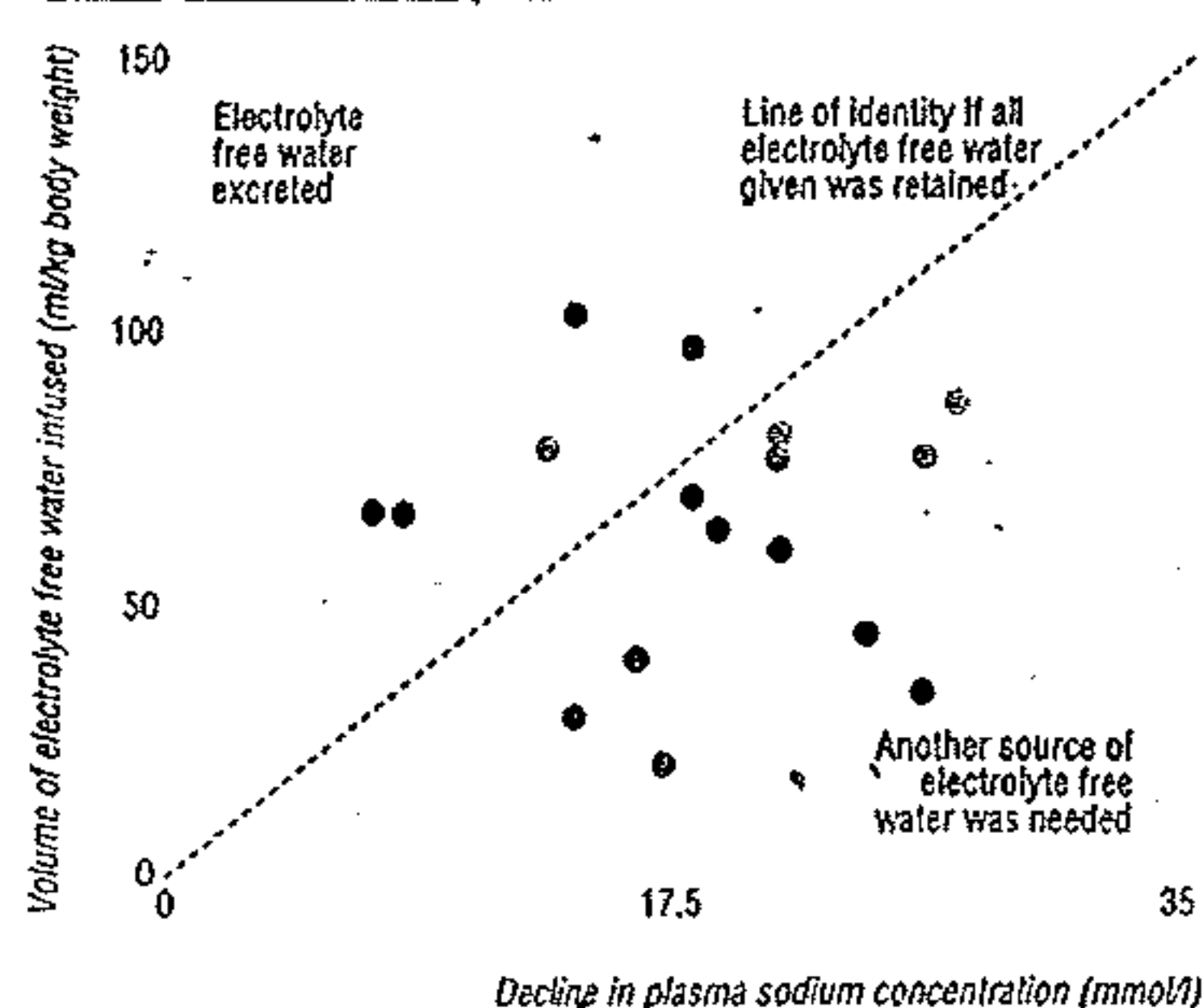


Fig 2 Comparison of decline in plasma sodium concentration with amount of electrolyte free water given in 17 patients. Difference in sodium concentration was between initial value and that at its nadir

volume of hypertonic urine (a desalination of infused isotonic saline¹²).

Discussion

One objective of our study was to assess the renal actions of vasopressin. Because six patients had very hypotonic urine at their recorded nadirs of natraemia, their plasma sodium concentration might have been much lower before water diuresis began (fig 1). Had their plasma sodium concentration been measured after this large water diuresis, the erroneous conclusion might have been drawn that acute hyponatraemia had never been present. Hence its incidence may be much higher than shown by an analysis of hospital records. Therefore acute hyponatraemia could have been an occult cause of morbidity and mortality.

Another implication of cessation of the release of vasopressin concerns treatment. Treatment for acute, symptomatic hyponatraemia causes a prompt decline in the size of brain cells.¹⁰ Hypertonic saline (3%) is the commonest treatment for shrinking brain cell volume, thereby lowering intracranial pressure. Treatment must be prompt because deterioration may be rapid and irreversible, even when symptoms are mild. Enough hypertonic saline (a total of 5 mmol of sodium chloride per litre of body water¹³) is needed acutely to lower intracranial pressure sufficiently to minimise this risk (the plasma sodium concentration should be increased by 5 mmol/l over several hours). Because an excessively rapid rate of correction of hyponatraemia might have deleterious effects,⁶ hypertonic saline should not be given if there is a brisk water diuresis. For example, the plasma sodium concentration will also increase by 1.2 mmol/l/h if 6 ml of electrolyte free water are excreted per kilogram per hour (total body water is close to 600 ml/kg; 6 ml is a 1% change of 120 mmol/l). Whereas excretion of hypotonic urine indicates that electrolyte free water is being excreted (6 of 17 patients, fig 1), it is also important to consider the rate of urine flow. Little electrolyte free water was excreted in the index oliguric patient (flow 0.16 ml/kg/h). By contrast, the excretion of electrolyte free water was high enough to increase the plasma sodium

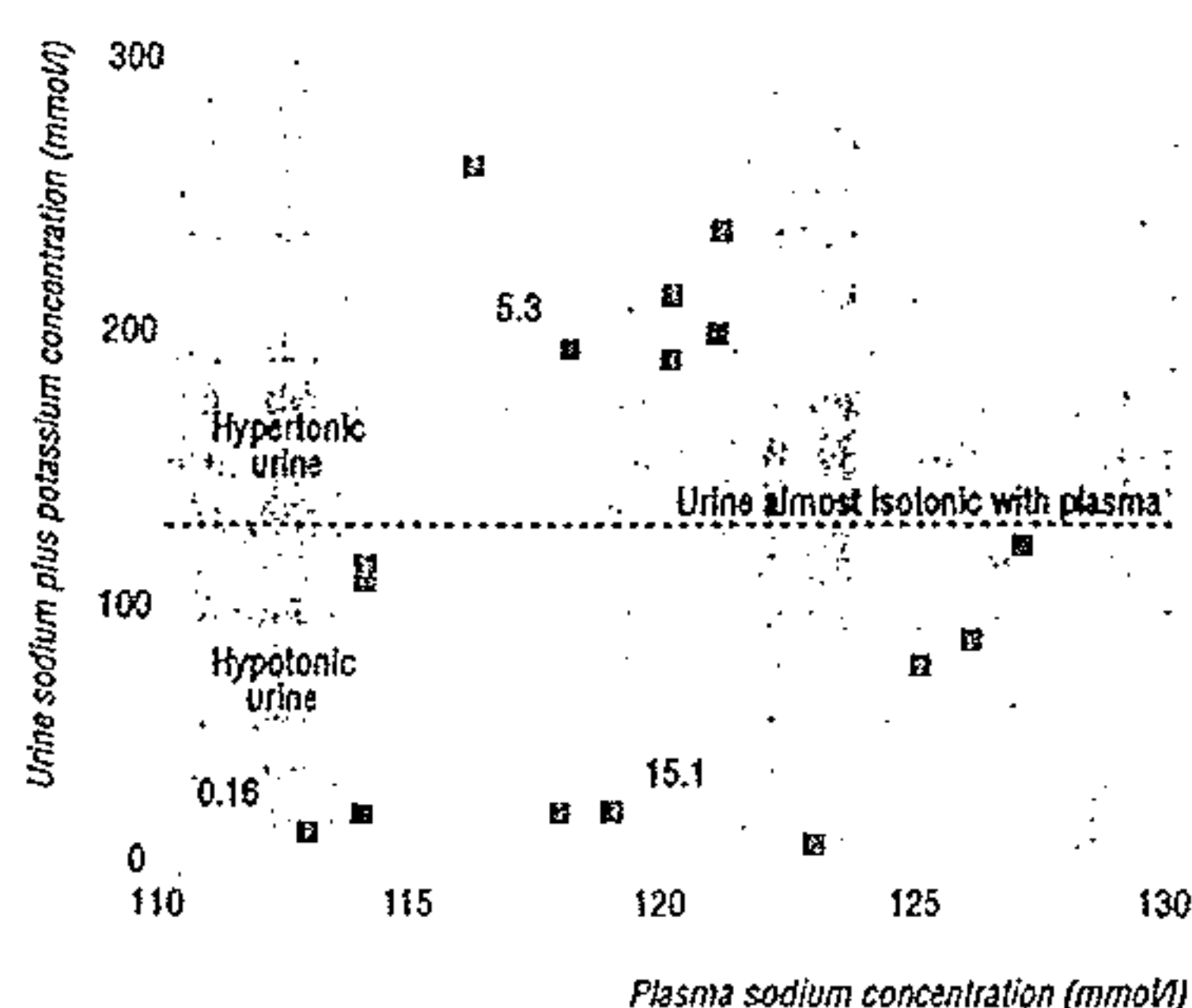


Fig 1 Concentration of sodium and potassium in urine at nadir observed for plasma sodium concentration in 17 patients (numbers represent rate of urine flow)

Division of Nephrology, St Michael's Hospital Toronto, Toronto, Ontario, Canada M5B 1A6
Mitchell L Halperin
professor

Department of Critical Care Medicine, Hospital for Sick Children, Toronto
Desmond Bohn
professor

Correspondence to: D J Bohn
djohn@sickkids.on.ca

concentration by close to 3 mmol/l/h in the polyuric index patient who recovered (15 ml/kg/h). Vasopressin continued to act in patients excreting isotonic or hypertonic urine, so hypotonic intake must be avoided in them. With these high urine tonicities a further decrease in natraemia would be anticipated if the urine output was high (index case designated with a urine output of 5.3 ml/kg body weight, fig 1).¹² Finally, vasopressin concentrations may decline abruptly, increasing the excretion of electrolyte free water.

||| Serious symptoms may become evident when hyponatraemia approaches 120 mmol/l, but there are cases where symptoms become evident with a higher plasma sodium concentration, whereas others tolerate this electrolyte disorder without developing seizures.¹⁴ Apart from underlying conditions that might make a patient more susceptible to seizures, a possible important factor could be the extracellular fluid volume of the brain. If this volume was expanded by a large infusion of isotonic saline, a higher intracranial pressure might be present at a given degree of hyponatraemia. Moreover, because there is a relatively larger proportion of brain cell volume to extracellular fluid volume in young patients, they are more vulnerable to an increase in brain cell volume.

Study limitations

Because of a reporting and referral bias, the incidence of adverse outcomes from hyponatraemia cannot be deduced from these data. Our results highlight the dangers of the routine use of hypotonic solutions when vasopressin acts. The currently used guidelines for maintenance fluids in children admitted to hospital must be changed because they do not take into account the unpredictability of vasopressin secretion. We recommend that the concentration of plasma sodium should be measured when starting an intravenous infusion. If it is less than 140 mmol/l then

isotonic and not hypotonic fluids should be given. The use of hypotonic solutions should be reserved for patients who have a plasma sodium concentration greater than 140 mmol/l. If a patient receives intravenous fluid that exceeds 5% of total body water (30 ml/kg) then their plasma sodium concentration should be measured. If an intravenous infusion is started to give drugs, a small volume should be used, and the solution should be isotonic if possible.

Contributors: MH collected the data and drafted the original manuscript. MLH analysed the data and coauthored the manuscript. DB had the original idea and coauthored the manuscript; he will act as guarantor for the paper.

Competing interests: None declared.

- 1 Arieff AI. Hyponatremia, convulsions, respiratory arrest, and permanent brain damage after elective surgery in healthy women. *N Engl J Med* 1986;314:1529-35.
- 2 Arieff AJ, Ayus JC, Fraser CL. Hyponatremia and death or permanent brain damage in healthy children. *BMJ* 1992;304:1218-22.
- 3 Halperin ML, Oh MS. The dysnatremias: hyponatremia and hypernatremia. In: Glassock RJ, ed. *Current therapy in nephrology and hypertension*. 4th ed. Philadelphia: Mosby-Year Book, 1998:1-9.
- 4 Darrow DC, Pratt EL. Fluid therapy. *JAMA* 1950;143:365-73.
- 5 Halliday M, Segar W. The maintenance need for water in parenteral fluid therapy. *Pediatrics* 1957;19:823-32.
- 6 Sterns RH, Clark EC, Silver SM. Clinical consequences of hyponatremia and its correction. In: Seldin DW, Giebisch G, eds. *Clinical disorders of water metabolism*. New York: Raven, 1993:225-36.
- 7 Adelman RD, Solhung MJ. Pathophysiology of body fluids and fluid therapy. In: Nelson WE, ed. *Textbook of pediatrics*. 15th ed. Philadelphia: WB Saunders, 1996:207.
- 8 Rose BD. New approach to disturbances in the plasma sodium concentration. *Am J Med* 1986;81:1033-40.
- 9 Chesney RW. The maintenance need for water in parenteral fluid therapy. *Pediatrics* 1998;102:399-400.
- 10 Soupart A, Decaux C. Therapeutic recommendations for management of severe hyponatremia: current concepts on pathogenesis and prevention of neurologic complications. *Clin Nephrol* 1996;46:149-69.
- 11 Wattad A, Chiang M, Leighton-Hill L. Hyponatremia in hospitalized children. *Clin Pediatr (Phila)* 1992;31:153-7.
- 12 Steele A, Gowrishankar M, Abrahamson S, Mazer D, Feldman R, Halperin ML. Postoperative hyponatremia despite isotonic saline infusion: a phenomenon of 'desalination'. *Ann Intern Med* 1997;126:20-5.
- 13 Spital A, Sterns RH. The paradox of sodium's volume of distribution: why an extracellular solute appears to distribute over total body water. *Arch Intern Med* 1989;149:1255-7.
- 14 Ayus JC, Wheeler JM, Arieff AI. Postoperative hyponatremic encephalopathy in menstruant women. *Ann Intern Med* 1992;117:891-7.

(Accepted 26 July 2000)

When I use a word ...

The last word

Sometimes short words are the most interesting. Like the definite and indefinite articles, "the" and "a(n)" (see also *BMJ* 1999;318:1758 and 2000;321:953). Not for nothing does the *Oxford English Dictionary* devote four pages to the different forms and meanings of "the."

When President Kennedy visited Berlin in June 1963 he made a famous speech in which he proclaimed that "All free men, wherever they may be, are citizens of Berlin, and, therefore, as a free man, I take pride in the words 'Ich bin ein Berliner.'" Now had he been in Hamburg and announced that he was a Hamburger, he would have immediately caused some amusement. But, at home at least, the fact that he had announced himself to be a doughnut (ein Berliner) went virtually unnoticed. And although his version was not an appalling solecism, "Ich bin Berliner" (without the definite article) would have been better.

Nowadays politicians take greater care over their definite articles. As I have previously pointed out (*BMJ* 2000;320:1480), "the" is used by modern spin doctors to give verisimilitude to non-existent entities. For instance, when Tony Blair talks about "the international community," he is trying to persuade us to believe that there is such a thing.

Politicians also sometimes talk about the psychological moment, meaning the time at which something is best done. When they do so they fail to realise that the phrase originally meant something

completely different. It came from the German, das psychologische Moment, the psychological moment. The psychological moment would have been der Moment, not das. French journalists were to blame. According to Fowler in *Modern English Usage* (1926) and Burchfield in *The New Fowler's Modern English Usage* (1996) they translated it during the German siege of Paris in 1870 as "le moment psychologique." Unfortunately, in French, as in English, moment means only moment and not also momentum.

Another journalist, Mary McCarthy, showed how much damage the definite article could wreak in a scathing comment about Lilian Hellman, for which Hellman sued for \$2m (dying before judgment was passed). "Every word [Hellman] writes," said McCarthy, "is a lie, including 'and' and 'the'."

But perhaps the (literally) last word should be left to James Joyce. He ended *Ulysses* with "the least forceful word I could possibly find ... the word 'yes,' which is barely pronounced, which denotes acquiescence, self abandon, relaxation, the end of all resistance." For *Finnegans Wake* he searched harder: "This time, I have found the word which is the most slippery, the least accented, the weakest word in English, a word which is not even a word, which is scarcely sounded between the teeth, a breath, a nothing, the article *the*."

Jeff Aronson *clinical pharmacologist, Oxford*